**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 94 (1968)

**Heft:** 10

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## **DOCUMENTATION GÉNÉRALE**

Mécanique appliquée

BT 4572

Ausführung und Verwendungsmöglichkeiten von Exzenterschne-G. KEMPENEER. Pumps - Pompes - Pumpen (1967) 16, sept., p. 380-385, 13 fig.

Description de la conception et de l'utilisation des pompes à vis excentrique, qui sont de plus en plus utilisées dans le domaine du génie chimique (industries chimiques, des plastiques, pharmaceutiques et alimentaires) lorsque se posent des problèmes spéciaux de manutention entre les différentes étapes de l'élaboration chimique. Ces pompes s'appliquent également au refoulement des mélanges de solides et de liquides, même lorsqu'ils sont de nature thixotropique ou non newtonnienne.

Electrotechnique

BT 4573

Erzeugung steilster Stossspannungen hoher Amplitude.

Bull. Ass. suisse Electriciens, 58 (1967) 24, 25 nov., p. 1096-

Après l'exposé de quelques principes, l'auteur traite des possibilités de production de tensions de choc extrêmement raides et décrit un appareil permettant de produire des tensions de choc allant jusqu'à 700 kV avec des durées de front de moins de 20 ns. Ce générateur de choc à front raide est constitué comme circuit complémentaire d'une installation génératrice de chocs usuelle. En plus des études de principe sur l'inductivité des circuits d'impulsion, une considération particulière dut être vouée aux ratés temporaires de blocage des éclateurs à étincelles et au fonctionnement d'une étincelle d'allumage annulée en quelques nanosecondes.

Génie

628.16 (493)

Le traitement des eaux de surface. Exemple d'une installation

Techn. Eau Assainissement, (1967) 250, oct., p. 75-83, 9 fig.

Description de la station d'épuration du barrage de l'Ourthe à Nisramont (Belgique) qui, bien que répondant à un schéma classique de traitement d'eau de surface, présente divers aspects

de traitement revêtant une certaine originalité.
Composition de l'eau du barrage. Station d'épuration prévue pour un débit de 500 m³/h. Caractéristique de l'eau traitée. Principe du traitement : clarification, stérilisation, élimination des matières humiques, élimination du manganèse, passivation de l'eau. Aspect général de la station. Réactifs. Floculation, décantation. Filtration. Régulations et mesures. Commandes de la station. Traitement des boues. Résultats d'exploitation. Aération. Adjuvants de coagulation. Charbon actif. Ozone. Microtamisage.

#### Chimie industrielle

BT 4575

L'importance des tensions internes dans la fonte grise et sphéro-litique. E. Zingz et E. K. Modl. Rev. techn. Sulzer, 49 (1967) 1, p. 50-63, 26 fig.

Définition et état d'utilisation. Phénomènes se produisant au cours de la solidification des pièces coulées et pendant le refroidissement à la température ambiante. Apparition de tensions et de déformations sur une maquette modèle. Influence de la matrice métallique sur les duretés Brinell et Rockwell. Relations entre la structure de la matrice métallique, les propriétés mécaniques et la teneur en graphite de la fonte. Propriétés mécaniques de la fonte et moyens d'abaisser les tensions internes : par sollicitation alternée, par contraintes de compression, par recuit. Recuit de détente de pièces industrielles. Diagrammes de tension — allongement et leur rapport avec la résistance à la fatigue alternée de traction pression.

Construction, Architecture

Réalisations récentes sur l'aéroport d'Orly. L'aéroport Paris-Nord.
Ann." Inst. techn. Bât. Trav." publics, 20 (1967) 238, oct., p. 1435-1462, 27 fig. Série: Questions générales, No 93.

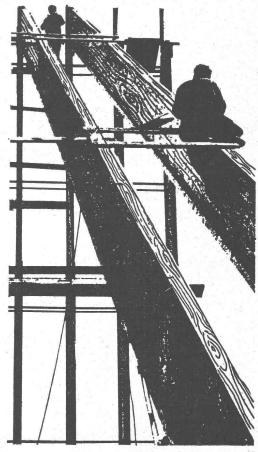
L'aéroport de Paris atteindra 22 millions de passagers en 1975 avec, parallèlement, un accroissement encore plus spectaculaire du trafic de fret. Devant un tel développement, il fallait voir grand et longtemps à l'avance pour établir l'infrastructure nécessaire. C'est à cette exigence que répond le projet de construction de l'aéroport Paris-Nord.

Mais construire Paris-Nord ne suffirait pas: outre la construction d'un nouveau hangar pour avions, il fallait aussi tirer le parti maximal de la plate-forme d'Orly : c'est le projet de la nouvelle aérogare Orly-Ouest, dont la mise en service, en 1971, permettra de porter la capacité de l'aéroport d'Orly à quelque 15 millions de passagers par an.

Avec le bois, on peut tout faire — et le bois fait tout!

# Charpentez tout en bois

Noble, esthétique, durable, économique, résistant, le bois répond à toutes les exigences.



Villas préfabriquées, chalets, hangars agricoles et industriels, tribunes, halles de sport, églises, pavillons scolaires, coffrages, échafaudages, etc.

Pour construire, consultez votre maître charpentier!





R La marque déposée de produits d'amiante-ciment

### **BREVETS D'INVENTION**

**Eternit SA Niederurnen** 

MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES TRADUCTIONS

## **EDMOND LAUBER & Cie**

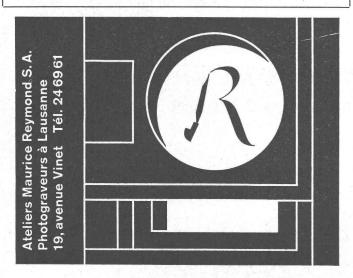
Ingénieur SIA diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale Ancien Ingénieur chef-constructeur de la Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort

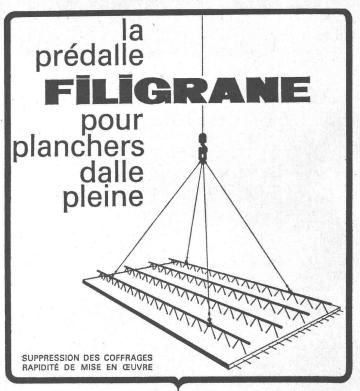
Ex-professeur au Technicum du Locle

Membre de la Société Suisse de Chronométrie et de la Société Chronométrique de France Bureau fondé en 1941

RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole-de-Chimie GENÈVE Tél. (022) 253 188

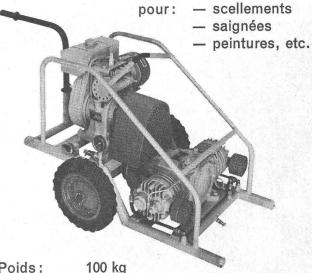




ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION CRISSIER S.A.
ROUTE DE COSSONAY - TÉLÉPHONE 34 65 15
1023 CRISSIER

# SOURCE D'ÉNERGIE indépendante et portable

Groupe compresseur EFSA



Poids: 100 kg

Rendement: 40 m³/h. 6 atü Prix: Fr. 3030.— mo

Fr. 3030.— mot. 4 temps Fr. 2480.— mot. électrique

**EFSA** 

Entreprise de Ferronnerie S.A. Tivoli 2 - 1000 Lausanne 9 Téléphone (021) 22 05 15



Sols industriels béton dur



... c'est du KORODUR qu'il nous faut

Carreaux KORODUR:

Renseignements et exécution:

A. G. Heinr. Hatt-Haller, Zürich, Bärengasse 25
Ed. Cuénod S. A., Genève, 8, Rue des Plantaporrêts
Spalu S. A., Lugano-Cassarate/Ticino, Via Concordia 12
Frutiger Söhne A. G., Thun, Obere Hauptgasse 78
J. Vallaster A. G., Luzern, Maihofstraße 1
Ed. Züblin & Cie. A. G., Basel, Aeschenplatz 2

CONSTRUCTION

**DÉPÔTS POUR COMBUSTIBLES** LIQUIDES

DE

STATIONS DE DISTRIBUTION STATIONS DE POMPAGE REVISION DE CITERNES

Projets et devis sur demande

BALCO S.A.

Adm. J. Cottet - ing. SIA 7, rue Chaponnière Genève Téléphone (022) 31 37 80



à amorçage automatique, sans soupapes

Débits de 1 à 500 litres/seconde - Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration - Pas de surface de contact à frottement et s'usant, par conséquent, pas de contretemps, même pour l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

**Ateliers de Construction** s/Sihl S.A., Zurich

Fondés en 1871 Tél. (051) 233514



# VIANINI

tuyaux en béton armé centrifugé pour conduites de câbles, égouts, syphons, turbines, adductions d'eau, captages, etc. Tous produits en ciment Tuyaux ordinaires jusqu'à 1500 mm ø



**TUCA** 

tuyau centrifugé-vibré, armé ou non armé, emboîtement normal



Fosses de décantation Séparateurs d'essence conformes aux directives de l'ASPEE

Desmeules Frères SA

GRANGES-MARNAND, téléphone (037) 641 16

## DOCUMENTATION DU BATIMENT

#### CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

#### 728.2:69.002.2 (494.45)

CONSTRUCTION d'habitations préfabriquées près de Nyon, Vaud. (Vorgefertigter Wohnungsbau bei Nyon VD.)

= Schweizer Baubl., 77 (1966) 97, p. 31-42.

Nouveau quartier « En Champs Mogins », formé par deux bâtiments de 8 et 9 étages composés de volumes décalés et conçus selon un module de 52 cm. Collaboration de l'architecte, de l'ingénieur et du spécialiste de la préfabrication (Igéco) en vue d'élaborer un projet qui réponde également Sux prescriptions légales différentes des cantons voisins. Suisse, EPF, Zurich, 1967, N° 293.

#### 711.582: 711.621 (494.34)

SCHMID, R., arch. Colonie de maisons individuelles disposées en gradins à Uitikon, Zurich. (Terrassen-Einfamilienhaus-Siedlung in Uitikon ZH.)

= Schweizer Baubl., 77 (1966) 98, p. 1-5.

Deux problèmes se posaient à l'architecte: implantation organique d'un volume relativement important (10 335 m³ contruits) sur un terrain de dimensions modestes (4726 m²); protéger les habitations contre la vue et le bruit des voisins. Trois séries de quatre maisons décalées et disposées en terrasses sur un versant sud. Formes cubiques finement articulées.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 294.

#### 727.4 (494.23)

PROJET d'une école technique des deux Bâle à Muttenz. (Projekt eines Technikums beider Basel in Muttenz.)

= Schweizer Baubl., 77 (1966) 100, p. 1-4.

L'école des deux demi-cantons sera située sur un terrain de 6 ha. Ensemble composé d'un immeuble-tour à 9 étages, d'une aile d'ateliers avec toit en shed et d'un bâtiment abritant un réfectoire à 260 et une salle de fête à 420 places. Le nombre des locaux divers d'enseignement s'élève à 75 cnviron. Ossature en béton armé sur trame de 8,4 m. Frais estimés à 60 millions de francs.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 295.

#### 728.71 (494.50)

PAULI, M. Groupe de maisons de vacances «Tre Tetti» à Monti, Locarno. (Ferienhausgruppe «Tre Tetti» in Monti, Locarno.)

= Werk, 53 (1966) 12, p. 461-465.

Trois maisons en forme de champignon, érigées sur une pente boisée. Le socle en béton apparent, à base de 3,50 m sur 3,50 m, se prolonge en un noyau jusqu'au sommet, où il forme une terrasse. Etage principal: zone d'habitation disposée sur une plate-forme de 9,0 m sur 9,0 m autour du bloc central. Chambres à coucher sous les combles en pavillon. Construction 1964-65.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 296.

#### 728.37 (494.34)

SCHWARZ & GUTMANN & GLOOR, arch.: Maison G. à Itschnach-Zurich. (Haus G. in Itschnach-Zürich.)

= Werk, 53 (1966) 12, p. 469-475.

Villa d'un programme généreux, implantée sur un terrain de dimensions réduites. Partie jour au rez-de-chaussée, en liaison étroite avec l'espace extérieur, partie nuit à l'étage. Murs extérieurs en béton. Prix: 280 fr. par mètre cube. Suisse, EPF, Zurich, 1967, N° 297.

#### 728.24 (42)

GOWAN, J., arch. Immeuble locatif West Heath Road 9, Hampstead à Londres. (Wohnhaus West Heath Road 9, Hampstead, London.)

= Werk, 53 (1966) 12, p. 476-481.

Bâtiment à quatre étages. Les locaux des appartements se succèdent verticalement. Toutes les pièces donnent sur deux façades (nord et sud). Plan conçu sur une trame de trois pieds. Façades en maçonnerie apparente avec des bandes de fenêtres verticales en retrait. Toit plat.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 298.

#### 728.37 (494.41)

FRITZ, E. e.a., arch. Maison pour deux familles à Chiètres. Fribourg. (Haus für zwei Familien in Kerzers FR.) = Werk, 53 (1966) 12, p. 482-485.

Maison pour deux familles de vétérinaires, réunissant ainsi trois générations sous le même toit. Locaux disposés sur deux niveaux. Plan en forme de L avec une cour d'accès. « Atelier d'habitation » avec des murs en béton apparent, Construction 1966.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 299.

#### 711.4 (512.317)

GOLGER, O. J. Hong-Kong ou l'habitation des masses. (Hong Kong oder das Hausen von Massen.)

= Werk, 53 (1966) 12, p. 285\*-289\*.

Densité de population extrêmement élevée, habitat insuffisant, santé publique menacée, différences sociales accusées, conditions climatiques dures, sol difficile à bâtir; toutefois : suicides peu nombreux, telle est la situation. Description de quelques projets de constructions d'habitations pour des masses.

Suisse, EPF, Zurich, 1967, No 300.

# MICROFILM MICROFILM

## **NOUVEAU!**

pour le classement sous forme réduite de vos archives (plans, pièces comptables, documents de valeur)

sur film non perforé de 16 ou 35 mm.

sécurité en cas de sinistre, rapidité de recherches, volume réduit jusqu'à 98 %, économie de temps et de place

Maison spécialisée pour travaux photographiques techniques

## R. SCHNELL & Cie 1002 Lausanne

Place Saint-François 4 — Téléphone (021) 22 99 27 Sur demande, un de nos techniciens vous rend visite sur place

# SULZER® FONTE Grise

pour machines-outils

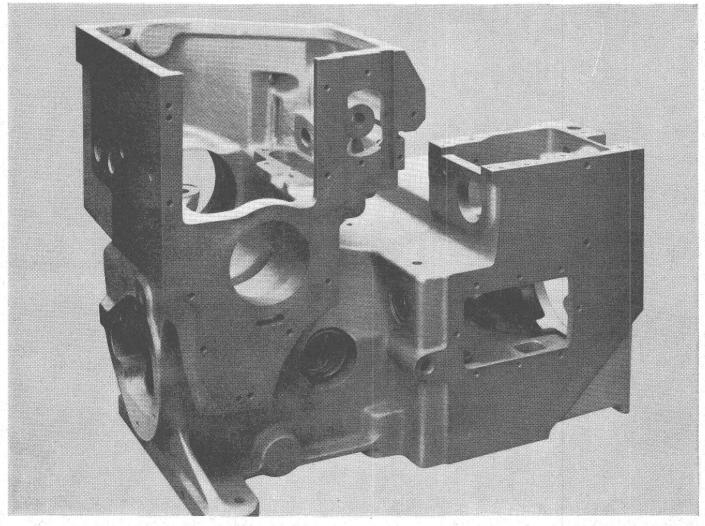
machines textiles

moteurs et véhicules

appareils et organes

de robinetterie

installations thermiques et hydrauliques



Boîte de chasse étanche à l'huile, en fonte grise spéciale, pour une machine textile. En cas de fabrication en série, nous garantissons pour la pièce brute une exactitude maximale des cotes.

Tolérances:  $\pm$  2 mm. Poids 100 kg.

Sulzer Frères Société Anonyme 8401 Winterthur, Suisse Même les pièces de fonte doivent être achetées et usinées économiquement. Par conséquent, dans de nombreux cas, des conseils techniques sont opportuns déjà au stade de la construction. Notre équipe de collaborateurs expérimentés vous conseillera au sujet des constructions conformes aux exigences de la coulée et du matériau. Résultat: frais totaux plus faibles (coulée et usinage). Une expérience de plusieurs

décennies, ainsi que notre «know-how», vous garantissent une fonte de qualité irréprochable. Nous coulons et usinons la fonte grise jusqu'à un poids de coulée de 120 t.



## **Technokontroll**

Indicateurs et mesureurs de liquides et de gaz. Contrôleurs et régulateurs de niveau. Rotamètres.

# **Emil Eschbach**

8051 Zürich Ueberlandstr. 360 Tel. 051 41 26 65

Techno

kontroll



Walo Bertschinger SA.

Routes

Voies ferrées

Sols industriels

Génie Civil

LE SERVICE DES EAUX DE VEVEY - MONTREUX

met au concours les postes suivants :

### INGENIEUR CIVIL EPUL OU EPF

appelé à la fonction de

## CHEF DE LA DIVISION TECHNIQUE

Direction du bureau technique; étude et réalisation des ouvrages, des améliorations et extensions des installations existantes du réseau d'adduction et de distribution. Organisation et surveillance de l'exploitation technique du réseau.

Qualifications: Expérience de la direction des chantiers, des bureaux d'études et de la conduite du personnel. Age minimum: 28 ans.

Situation:

Fonction indépendante dans entreprise en plein développement. Traitement en fonction des capacités et de l'expérience.

### INGENIEUR - TECHNICIEN ETS

ayant quelques années de pratique des chantiers de génie civil.

Activité :

Elaboration des plans d'exécution et surveillance des chantiers de pose de conduite et de construction d'ouvrages de réseau.

Relations avec les entreprises, soumissions, décomptes. Direction de certains secteurs d'exploitation.

Situation :

Travail varié offrant indépendance selon les qualifications et l'expérience dans les réseaux de distribution d'eau. Rétribution selon le statut du personnel.

Pour les deux postes : Caisse de pension. Avantages sociaux.

Veuillez adresser vos offres détaillées ou demander des renseignements à la direction du Service des eaux de Vevey-Montreux, rue du Simplon 24, 1800 VEVEY, tél. (021) 51 03 62.

## **EMPA**

Nous cherchons pour notre service

de matières synthétiques

# INGÉNIEUR-TECHNICIEN

### en machines et construction

pour l'exécution et l'exploitation de recherches technologiques sur la fabrication des matières synthétiques, des pièces de construction et des accessoires d'installation.

Offres à adresser avec certificats à l'adresse suivante:

Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf.

Le propriétaire du

#### BREVET SUISSE Nº 362 508

du 17 mars 1960 pour « Poutre de construction en fer profilé », désire entrer en relations avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposer de céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à Michel P. MICHELI & CIE, ingénieurs-conseils, 118 rue du Rhône, Genève.

Bureau d'ingénieurs à SION

cherche pour tout de suite ou pour date à convenir

## UN DESSINATEUR EN BÉTON ARMÉ

Demandé :  $2\,$  années de pratique au moins dans l'élaboration de plans de coffrage et d'armature.

Offert: Activité intéressante et variée dans le domaine des ouvrages d'art et des constructions industrielles et com-

merciales.

Poste stable et bien rétribué.

Semaine de 5 jours. Caisse de retraite.

Les intéressés pourront faire leur offre accompagnée de leurs certi-

Ficats et références au Bureau de génie civil **G. de KALBERMATTEN et F. BURRI,** ingénieurs diplômés EPF/SIA, **rue de Lausanne 39, 1950 SION.** 

Nous cherchons pour tout de suite ou date à convenir

# 1 technicien-architecte

# dessinateur (-trice) architecte

pour la réalisation d'un centre de recherches dans la région de la Broye.

Jakob Zweifel, FAS/SIA/OEV; Heinrich Strickler, collaborateur; Uli Huber, architectes, 1566 Saint-Aubin FR Tél. 037 / 77 18 91.

### TECHNICIEN-ARCHITECTE dipl. ETS

avec plusieurs années de pratique dans bureau d'architecture, cherche changement de situation pour fin juin/juillet 68. Entrée à convenir.

Offres sous chiffres AS 8143 J aux Annonces Suisses ASSA, 2501 Bienne.

# DESSINATEUR

architecte de 24 à 30 ans, pouvant faire soumissions, diriger chantiers et petit bureau, est demandé par bureau architecture près Lausanne. Débutant accepté. Situation durable et d'avenir. Faire offres avec photo et curriculum vitae sous chiffre PN 35 231 à Publicitas 1002 Lausanne. Importante entreprise de construction de routes et de travaux publics du Valais cherche un

# **INGÉNIEUR-TECHNICIEN ETS EN GÉNIE CIVIL**

Le poste offre, à un candidat entre 30 et 40 ans, ayant quelques années d'expérience dans la conduite des chantiers, la possibilité de devenir

### adjoint direct du chef d'entreprise

Langue maternelle: le français ou l'allemand, avec très bonnes connaissances de la deuxième langue.

Le salaire correspondra aux responsabilités et aux capacités du candidat. Les avantages sociaux d'une grande entreprise compléteront les conditions d'engagement.

Prière d'adresser les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et références sous chiffre J 120617-2 à Publicitas SA, 1950 Sion.

Chaque offre sera traitée avec entière discrétion.

#### Paroisse catholique de Malleray-Bévilard

Concours de projets pour la construction d'une église catholique à Malleray.

Voici les concurrents qui ont obtenu les 5 premiers prix :

1er prix Nº 6 AD DEUM Meyer + Keller, architectes, 4000 Bâle.

2e prix No 35 GLORIA Hansjoerg Sperisen, architecte ETH/SIA, 4500 Soleure.

prix Nº 14 THOMAS Hohl + Bachmann, architectes, 2500 Bienne; coll. F. Horisberger

4e prix No 12 Lumière céleste H. Zwimpfer, architecte, 4002 Bâle. Coll. H. Stoecklin.

5e prix No 27 Benjamin Alf. Hoehn, architecte, 4000 Bâle; collaborateur: R. Moeschlin, Tannay VD.

Bureau central d'études de Travaux publics d'architecture et d'urbanisme à Alger (Algérie)

engagerait:

## INGÉNIEURS CIVILS **ARCHITECTES** ARCHITECTES URBANISTES

de langue française. Offres avec curriculum vitae, 39, rue Burdeau, Alger.

#### LA DIRECTION DES TRAVAUX DE LA VILLE DE LAUSANNE

SERVICE DES ROUTES ET VOIRIE

cherche

# TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

titulaire du diplôme d'un technicum suisse. Pratique des travaux publics, des relevés topographiques, de la construction des routes et de la conduite des chantiers.

## DESSINATEUR EN GÉNIE CIVIL

titulaire du certificat de fin d'apprentissage de dessinateur en génie civil. Pratique d'au moins 3 ans. Conduite des chantiers.

Offres complètes à adresser à la **Direction des Travaux, Service des routes et voirie,** rue Beau-Séjour 8, 1002 Lausanne, en indiquant la référence **TR.** 

Canton de Vaud - Arrondissement de Bex

## Vente d'immeubles

comprenant une installation de concassage et criblage

Le mercredi 5 juin 1968 à 14 h. 30, à BEX, dans une salle du Café de l'Hôtel-de-Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles suivants provenant de la faillite de : CARRIERE DE SOUS-VENT S.A. à Bex, savoir :

Commune de Bex - Sous-Vent

- art. 927 Superficie de 235 m² pour bâtiment administratif et hangar estimation fiscale Fr. 7 500.—.
- art. 928 Superficie de 1562 m² pour criblage et silo, concassage et places estimation fiscale Fr. 30 000.—.

Estimation de l'office: Fr. 1 050 000.— y compris les accessoires selon liste détaillée à l'office.

Les conditions de vente, l'état des charges, le plan et l'acte constitutif des droits de superficie sont déposés dès le 6 mai 1968 à l'office soussigné, Villa Montex, rue du Signal à Bex, à disposition des amateurs ; bureau ouvert le matin, samedi fermé.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil, pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce.

Les installations sont visibles en tout temps.

Bex, le 25 avril 1968.

Office des faillites de Bex : F. Bigler, préposé



Nous cherchons

## ingénieur civil EPUL, EPF

avec pratique et spécialisé dans la construction de stations d'épuration des eaux usées.

Bonne connaissance de la langue allemande exigée.

#### Nous offrons:

place stable avec travail indépendant très varié et bien rétribué.

On est prié de s'annoncer chez

## Von Roll SA 8021 Zurich

Uraniastrasse 31-33, ZURICH. Tél. (051) 25 05 10. Nous cherchons pour

## l'Inspection fédérale du travail à Lausanne

un jeune

# INGÉNIEUR ou CHIMISTE DIPLÔMÉ

Il s'agit d'une activité indépendante comprenant des tâches variées et intéressantes consistant, notamment, à visiter des entreprises et à donner des conseils techniques en matière de sécurité, d'hygiène industrielle et de protection des travailleurs.

Ce poste exige de l'initiative, de l'autorité et de l'entregent, ainsi que de l'intérêt pour les problèmes sociaux. Connaissance de l'allemand nécessaire.

Adresser les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et d'une copie des certificats, à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Bundesgasse 8, 3003 Berne.

#### SERVICES INDUSTRIELS DE GENEVE

Une inscription publique est ouverte en vue de l'engagement d'un

## INGENIEUR ELECTRICIEN

au Service de l'Electricité

Les candidats doivent répondre aux conditions suivantes :

- Jouir d'une bonne santé :
- Etre de nationalité suisse et âgé de moins de 40 ans ;
- Etre porteur d'un diplôme d'ingénieur électricien EPF ou EPUL ou d'un titre jugé équivalent ;
- Posséder de l'expérience dans le domaine de l'économie, de la vente et de la tarification de l'énergie électrique;
- Avoir travaillé dans une entreprise d'électricité ou une entreprise industrielle ;
- Etre de langue maternelle française et avoir une bonne connaissance de l'allemand.

Le classement dépendra des aptitudes du candidat.

Il s'agit d'un emploi stable, avec caisse de retraite, assurances sociales étendues et semaine de 5 jours.

Les personnes qui désirent poser leur candidature peuvent obtenir des renseignements complémentaires ainsi que la formule à remplir auprès de la direction du Service de l'électricité, rue du Stand 12, 1204 Genève.

Les offres manuscrites doivent être adressées avant le samedi 15 juin 1968, dernier délai, au secrétariat général des Services industriels de Genève, bâtiment du Pont de la Machine, 1204 Genève.

Au nom des Services industriels de Genève : Le secrétaire général : Le président :

P. Pittard

J. Ducret

La Direction des travaux du canton de Berne cherche

# architecte diplômé EPF, EPUL, ...

en qualité d'adjoint de son service des bâtiments.

L'intéressé aura à s'occuper avant tout de la planification à longue échéance des travaux de construction de l'université et de la coordination des tâches de construction de cet établissement.

Il est demandé, outre des études universitaires complètes, de la pratique dans l'établissement de projet et l'exécution d'ouvrages importants dans l'économie privée ou dans l'administration, ainsi que de bonnes connaissances de l'allemand et du français.

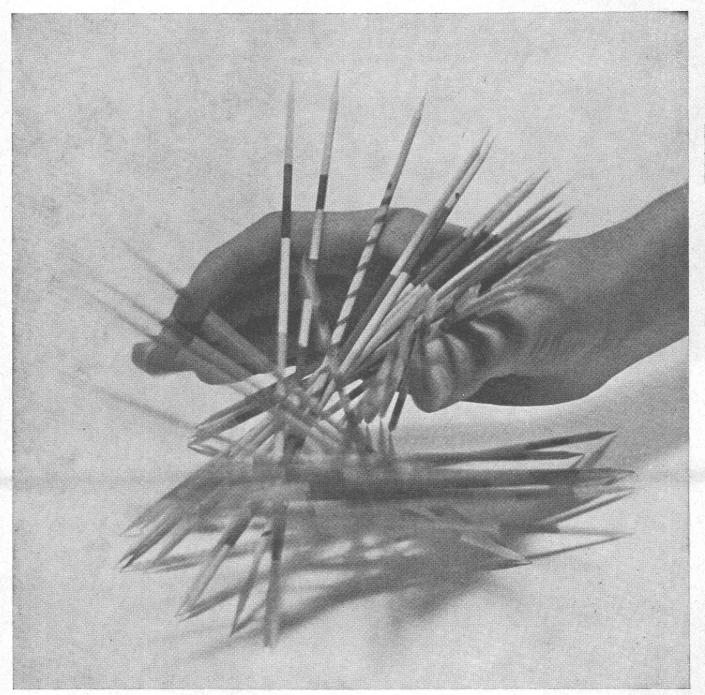
Traitement selon la loi organique. Semaine de cinq jours ; 4 semaines de vacances par année civile de travail ininterrompu.

Entrée en fonctions à convenir.

Les lettres de candidature, accompagnées du curriculum vitae, de copies de certificats et de références, doivent être adressées, pour le 31 mai 1968 au plus tard, à la Direction cantonale des travaux, Gerechtigkeitsgasse 36, 3011 Berne.

25 avril 1968

Le directeur des travaux (sig.) Schneider



Il est toujours coûteux Au cours d'un jeu, on est bien obligé de laisser le droit de jouer un rôle important au hasard.

de s'en remettre On ne le peut absolument pas, lorsqu'on édifie une construction en béton. Au cours de l'exécution d'un ouvrage, vous devez, à tout moment, être le gagnant. Nos services de recherches vous aident à atteindre ce but: ils ont créé des adjuvants du béton plus efficaces encore que les précédents, qu'il s'agisse d'étanchéité à l'eau (béton étanche), d'une mise en œuvre rationnelle (agents plastifiants) ou de nécessités techniques retardateurs de prise). Bien que cela ait l'air d'un paradoxe, le bétonnage coûte moins cher lorsqu'on y inclut un adjuvant. Paradoxal, mais vrai, car en même temps qu'une amélioration de la qualité générale du béton, vous vous assurez ainsi un degré élevé de sécurité. Aborder de manière judicieuse les divers problèmes de la technologie du béton, cela signifie: Ne pas s'en remettre au hasard, mais aux adjuvants du béton Sika, Plastocrete-DM, Plastiment-BV-40, Plastiment-VZ, Sika-Retarder. En vente chez les marchands de matériaux de construction ou chez

Kaspar Winkler + Co. 8048 Zurich Tél. 051 62 40 40

